

世 / 界 / 经 / 典 / 名 / 著 / 阅 / 读 / 馆



大森林里的小木屋

原著 / 劳拉·英格斯·怀德 (美国)



注音版

冬天皑皑的白雪、春天树上的嫩芽、夏天的湖水、秋天的月亮、大森林里的鹿和大懒熊，小木屋里温暖的炉火……快来与小姑娘劳拉一起欣赏大自然的四季变化之美，收获季节的欢乐与温馨，享受妙趣横生的人生吧。

吉林人民出版社

—— 世界经典名著阅读馆 ——

大森林里的小木屋

原著/劳拉·英格斯·怀德【美国】

· 注音版 ·

吉林人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

大森林里的小木屋 / (美) 怀德著; 朱岩编译. —

长春: 吉林人民出版社, 2015.9

(世界经典名著阅读馆: 注音版)

ISBN 978-7-206-11936-1

I. ①大… II. ①怀… ②朱… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 227972 号

[世界经典名著阅读馆 注音版]

大森林里的小木屋

吉林人民出版社出版发行(中国·长春人民大街 7548 号 邮政编码:130022)

网 址: www.zigengguoji.com

电 话: 0431-85208981

原 著: 劳拉·英格斯·怀德

改 编: 朱 岩

责任编辑: 储可玉 付晶森

责任校对: 付晶森

印 刷: 沈阳市博益印刷有限公司

开 本: 720 毫米×970 毫米 1/16

印 张: 9

字 数: 80 千字

版 次: 2016 年 1 月第 1 版

印 次: 2016 年 1 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-206-11936-1

定 价: 19.80 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。 联系电话: (024) 88900768

图书质量反馈电话: (0431) 85208981 售书热线: (0431) 85208082 85208698

版权所有 侵权必究

目录 CONTENTS

不/可/忘/却/的/经/典/感/动

大森林里的小木屋

6	第1章 大森林里的小木屋
21	第2章 冬日的大森林
34	第3章 长长的猎枪
42	第4章 圣诞节



55	第5章 星期天
65	第6章 两头大熊
75	第7章 糖雪
82	第8章 爷爷家的舞会

96	第 9 章 到小镇去
108	第 10 章 夏季
121	第 11 章 收获
128	第 12 章 奇妙的机器
139	第 13 章 林中的鹿



—— 世界经典名著阅读馆 ——

大森林里的小木屋

原著/劳拉·英格斯·怀德【美国】

· 注音版 ·

吉林人民出版社

|| 亲近经典 || 前言

FOREWORD

畅享多彩童年

经典名著是历经时间考验，最终被读者们广泛认可的作品。经典名著凝聚着人类无限的智慧，是我们受用不尽的精神财富。阅读经典名著，可以开阔视野、增长见识，认识精彩的大千世界，感受人间的喜怒哀乐。

名著阅读是不容错过的人生经历。《语文新课程标准》中明确说明了小学低年级学生应该达到的阅读目标：“喜欢阅读，感受阅读的乐趣”“在阅读中积累词语，借助读物中的图画阅读”“向往美好的情境，关心自然和生命，对感兴趣的人物和事件有自己的感受和想法，并乐于与人交流”“课外阅读总量不少于5万字”……可见，高质量的早期名著阅读对于儿童具有重要的意义：

1、增强语言理解、表达能力，为将来阅读、写作打下坚实基础；

2、培养独立思考问题的能力，利于养成自主学习的良好习惯；

3、极大地丰富其想象力，培养其艺术审美能力；

4、培养优秀的品质，养成良好的行为习惯；

5、在亲子之间搭建沟通的桥梁，促进儿童身心健康成长。

高质量阅读的前提是选择优秀的作品。为此，我们在出版策划本书的过程中，严格依照“新课标”的相关规定，广泛征集全国各地几十位相关专家及一线名师的意见，针对小学低年级学生的阅读特点和阅读习惯，为其量身打造了本套丛书。本书具有以下特点：

1、选篇精当：依照“新课标”及各地名师推荐书目精心遴选；

2、全文注音：扫清阅读障碍，认字识词，实现儿童自主阅读；

3、精美插图：增强视觉愉悦，图文相得益彰，超值阅读体验；

4、贴近读者：文字轻松活泼，激发阅读兴趣，提升阅读效果。

总之，高质量的早期阅读体验会让孩子受用终生。让孩子们从现在开始，去亲近经典、快乐阅读，畅享多彩童年吧！



目录 CONTENTS

不/可/忘/却/的/经/典/感/动

大森林里的小木屋

- 6 第1章 大森林里的小木屋
- 21 第2章 冬日的大森林
- 34 第3章 长长的猎枪
- 42 第4章 圣诞节



- 55 第5章 星期天
- 65 第6章 两头大熊
- 75 第7章 糖雪
- 82 第8章 爷爷家的舞会

96	第9章 到小镇去
108	第10章 夏季
121	第11章 收获
128	第12章 奇妙的机器
139	第13章 林中的鹿



第 1 章

dà sēn lín lǐ de xiǎo mù wū
大森林里的小木屋

liù shí nián qián zài wēi sī kāng xīng de dà sēn lín lǐ yǒu yī zuò mù zhì de
六十年前，在威斯康星的大森林里，有一座木制的

huī sè xiǎo wū zi lǐ miàn zhù zhe yī wèi kě ài de xiǎo gū niang
灰色小屋子，里面住着一位可爱的小姑娘。

xiǎo mù wū de zhōu wéi shì zhē tiān bì rì de dà shù céng céng dié dié yù yù
小木屋的周围是遮天蔽日的大树，层层叠叠，郁郁

cōng cōng yī yǎn wàng bù dào biān jiù suàn yī gè rén pīn mìng wǎng běi zǒu bié shuō
葱葱，一眼望不到边。就算一个人拼命往北走，别说

shì yī tiān yī xīng qī jiù shì zǒu shàng zhěng zhěng yī gè yuè tā yě zǒu bù chū
是一天、一星期，就是走上整整一个月，他也走不出

zhè piàn dà sēn lín zhè lǐ kàn bù jiàn bié de fáng wū méi yǒu dào lù yě méi yǒu
这片大森林。这里看不见别的房屋，没有道路，也没有

rén wéi yī néng gòu kàn dào de chú le mǎng mǎng de dà sēn lín jiù shì nà xiē
人。唯一能够看到的，除了莽莽的大森林，就是那些

chū mò yú sēn lín zhōng de yě shēng dòng wù
出没于森林中的野生动物。

xiǎo mù wū de dōng bian er hé xī bian er yī jiù shì wú biān wú jì de dà sēn
小木屋的东边儿和西边儿依旧是无边无际的大森

lín zhǐ yǒu zài dà sēn lín de biān yuán cái xī xī lā lā de sǎn luò zhe jǐ zuò
林。只有在大森林的边缘，才稀稀拉拉地散落着几座

xiǎo mù wū
小木屋。

wú lùn zhè ge xiǎo gū niang zěn me kàn tā yě zhǐ néng kàn dào tā zhù de zhè
无论这个的小姑娘怎么看，她也只能看到她住的这

zuò xiǎo mù wū zài xiǎo mù wū lǐ miàn hé tā yī qǐ jū zhù de shì tā de fù
座小木屋。在小木屋里，和她一起居住的是她的父

qīn mǔ qīn jiě jie mǎ lì mèi mei kǎ ruì yī tiáo wān wān qū qū de xiǎo lù
亲、母亲、姐姐玛丽、妹妹卡瑞。一条弯弯曲曲的小路

cóngmén qián jīng guò yī zhí yán shēn dào dà sēn lín de shēn chù nà xiē yě shēng dòng
从门前经过，一直延伸到大森林的深处，那些野生动
wù jiù shēng huó zài nà er
物就生活在那儿。

zhè ge xiǎo gū niang jiù shì láo lā tā guǎn tā de fù qīn mǔ qīn jiào bà
这个小姑娘就是劳拉，她管她的父亲、母亲叫“爸”
mā ér bù shì bà ba mā ma huò zhé fù qīn mǔ qīn shén me de
“妈”，而不是“爸爸”“妈妈”，或者“父亲”“母亲”什么的。

wǎn shàng dāng láo lā shuì bù zháo jiào de shí hou tā zhǐ néng tāng zài xiǎo chuáng
晚上，当劳拉睡不着觉的时候，她只能躺在小床
shàng tīng wài miàn shù mù zhī jiān de qiāo qiāo huà
上，听外面树木之间的悄悄话。

ǒu ěr hái huì yǒu láng de jiào shēng yuǎn
偶尔，还会有狼的叫声远
yuǎn de chuán lái
远地传来。

láo lā fēi cháng hài pà
劳拉非常害怕，

bù guò tā zhī dào yǒu xiǎo
不过她知道，有小

mù wū jiān gù de qiáng bì
木屋坚固的墙壁

bǎo hù zhe tā tā
保护着她，她

shì ān quán
是安全

de bà zǒng
的。爸总

shì bǎ qiāng
是把枪

guà zài mén
挂在门

shàng nà zhī
上，那只



nián lǎo de dòu niú quǎn jié kè gèng shì jiān qiáng de shǒu hù shén zhè shí bà huì mō
年老的斗牛犬杰克更是坚强的守护神。这时，爸会摸
zhe tā de xiǎo nǎo dai shuō ān xīn shuì jiào ba láo lā láo lā jiù zuān jìn bèi
着她的小脑袋说：“安心睡觉吧，劳拉。”劳拉就钻进被
wō jīn āi zhe mǎ lì ān xīn de jìn rù tián měi de mèng xiāng
窝，紧挨着玛丽，安心地进入甜美的梦乡。

yǒu yī tiān wǎn shàng bà ba tā bào dào chuāng hu páng ràng tā kàn dào le láng
有一天晚上，爸把她抱到窗户旁，让她看到了狼
de yàng zi yuàn zi lì yǒu liǎng zhī láng dūn zuò zài nà lǐ jiù xiàng shì liǎng zhī fēng
的样子。院子里，有两只狼蹲坐在那里，就像是两只凶
è de cháng máo dà gǒu tā men duì zhe yuè liang yáng qǐ bí zi jiān shēng hǎo jiào zhe
恶的长毛大狗。它们对着月亮，扬起鼻子，尖声嗥叫着。
jié kè bù ān de zài mén qián zǒu lái zǒu qù wāng wāng de jiào tā shēn shàng
杰克不安地在门前走来走去，汪汪地叫。它身上

de máo quán dōu lì le qǐ lái lù chū jiǎn lì de
的毛全都立了起来，露出尖利的

yá chǐ è hěn hěn de duì zhe láng
牙齿，恶狠狠地对着狼。

láng yě yī shēng shēng de
狼也一声声地

jiào zhe dàn shì
叫着，但是

tā men bù gǎn jìn
它们不敢进

wū lái
屋来。

zhè ge
这个

xiǎo mù wū shì
小木屋是

láo lā wēn
劳拉温

nuǎn de jiā
暖的家。



zui shàngmiàn shì yī jiān dà gé lóu měi dào xià yǔ tiān dòu dà de yǔ diǎn qiāo dǎ
最上面是一间大阁楼，每到下雨天，豆大的雨点敲打

zhe wū dǐng zhè shí láo lā hé mǎ lì zài gé lóu lǐ huì wán de tè bié kāi xīn
着屋顶，这时劳拉和玛丽在阁楼里会玩得特别开心。

lóu xià yǒu yī jiān xiǎo wò shì hé yī gè dà wū dà wū yǒu qián mén hé hòu mén
楼下有一间小卧室和一个大屋。大屋有前门和后门。

xiǎo mù wū bèi yī quān wān wān qū qū de lí ba wéi zhe zhè yàng xióng hé lù
小木屋被一圈弯弯曲曲的篱笆围着，这样熊和鹿

jiù wú fǎ kào jìn le
就无法靠近了。

yuàn zi lǐ hái yǒu liǎng kē gāo dà de xiàng shù měi tiān zǎo chén qǐ lái láo
院子里还有两棵高大的橡树。每天早晨起来，劳

lā dōu huì pǎo dào chuāng qián xiàng wài kàn yǒu yī tiān tā kàn jiàn liǎng tóu sǐ lù fēn
拉都会跑到窗前向外看。有一天，她看见两头死鹿分

bié guà zài liǎng kē dà xiàng shù shàng yuán lái nà shì bà zuó tiān yòng qiāng dǎ sǐ de
别挂在两棵大橡树上。原来那是爸昨天用枪打死的

liǎng tóu lù bà bǎ lù dài huí jiā de shí hòu láo lā zǎo jiù shuì zháo le wèi le
两头鹿，爸把鹿带回家的时候，劳拉早就睡着了。为了

bù ràng láng tōu chī lù ròu bà bǎ tā men gāo gāo de guà zài dà xiàng shù shàng
不让狼偷吃鹿肉，爸把它们高高地挂在大橡树上。

nà tiān de cān zhuō shàng yǒu zuì xīn xiān de lù ròu tā men yī jiā měi měi de
那天的餐桌上有最新鲜的鹿肉，他们一家美美地

chī le yī dùn lù ròu wèi dào zhēn hǎo láo lā zhēn xiǎng bǎ tā men dōu chī diào
吃了一顿。鹿肉味道真好，劳拉真想把它们都吃掉。

kě shì dà bù fēn lù ròu dōu yào yòng yán yān le zài yòng yān xūn yī xūn liú dào dōng
可是大部分鹿肉都要用盐腌了，再用烟熏一熏，留到冬

tiān chī
天吃。

dōng tiān kuài lái le bái tiān biàn de yuè lái yuè duǎn zài màn cháng de dōng tiān
冬天快来了，白天变得越来越短。在漫长的冬天

lǐ xióng huì duǒ zài dòng xué lǐ měi měi de shuì shàng yī gè dōng jì lián sōng shǔ yě
里，熊会躲在洞穴里美美地睡上一个冬季。连松鼠也

huì cáng zài shù dòng lǐ bǎ máo róng róng de dà wěi ba dāng chéng bèi zi gài zhù xiǎo bí
会藏在树洞里，把毛茸茸的大尾巴当成被子盖住小鼻

zi lù hé tù zi fēi cháng jīng míng tīng dào yī diǎn er shēng yīn jiù huì kuài sù pǎo
子。鹿和兔子非常精明，听到一点儿声音就会快速跑
kāi jí shǐ bà néng gòu fèi lì de bǔ dào yī tóu lù nà yě zhǔn shì shòu shòu de
开。即使爸能够费力地捕到一头鹿，那也准是瘦瘦的，
bù huì xiàng qiū tiān lǐ de lù nà me féi
不会像秋天里的鹿那么肥。

zài dào chù shì jī xuě de dà sēn lín lǐ bà mào zhe yán hán dǎ liè yě kě
在到处是积雪的大森林里，爸冒着严寒打猎，也可
néng yī zhěng tiān dǎ bù dào yī zhī liè wù suǒ yǐ zài dōng tiān dào lái zhī qián
能一整天打不到一只猎物。所以，在冬天到来之前，
xiǎo mù wū lǐ bì xū chǔ bèi zú gòu de shí wù
小木屋里必须储备足够的食物。

lù pí bèi bà xiǎo xīn de bāo xià lái mǒ shàng yán lā chēn kāi lái zhì chéng
鹿皮被爸小心地剥下来，抹上盐，拉伸开来，制成
róu ruǎn de pí gé lù ròu yě bèi bà qiē chéng yī kuài yī kuài de sǎ shàng yán
柔软的皮革。鹿肉也被爸切成一块一块的，撒上盐，
bǎi zài yī kuài mù bǎn shàng
摆在一块木板上。

zài yuàn zi lǐ lì zhe yī jié cū zhuàng de shù gàn nà shì bà cóng yī kē kōng
在院子里立着一截粗壮的树干，那是爸从一棵空
xīn shù shàng jù xià lái de bà cóng shù gàn liǎng biān shēn jìn shǒu qù zài lǐ miàn dīng
心树上锯下来的。爸从树干两边伸进手去，在里面钉
shàng yī xiē dīng zi rán hòu bǎ tā lì qǐ lái zài shàng miàn zuò le yī gè xiǎo wū
上一些钉子，然后把它立起来，在上面做了一个小屋
dīng yòu zài dǐ bù wā xià lái yī kuài mù bǎn bà zài nà kuài mù bǎn shàng ān shàng
顶，又在底部挖下来一块木板。爸在那块木板上安上
pí gé jiǎo liàn jiù chéng le yī shàn xiǎo mén
皮革铰链，就成了一扇小门。

lù ròu yòng yán yān hǎo le bà yòng yī gēn gēn shéng zi bǎ měi kuài lù ròu jì
鹿肉用盐腌好了，爸用一根根绳子把每块鹿肉系
hǎo zài bǎ tā men guà zài kōng xīn shù gàn lǐ miàn de dīng zi shàng bà duì láo lā
好，再把它们挂在空心树干里面的钉子上。爸对劳拉
shuō nǐ qù pī chái dūn er nà biān ná yī xiē shān hú táo mù de suì piàn gěi wǒ
说：“你去劈柴墩儿那边拿一些山胡桃木的碎片给我，

yào xīn xiān gān jìng de
要新鲜、干净的。”

láo lā mǎ shàng yòng wéi qún dòu lái yí dòu xīn xiān sàn fā zhe qīng xiāng wèi er
劳拉马上用围裙兜来一兜新鲜、散发着清香味儿
de suì mù piàn
的碎木片。

bà dǎ kāi kōng xīn shù gàn de xiǎo mén yòng gān tái xiǎn hé xiǎo shù pí shēng qǐ
爸打开空心树干的小门，用干苔藓和小树皮生起
yī duī huǒ zài bǎ nà xiē suì mù piàn pū dào huǒ duī shàng
一堆火，再把那些碎木片铺到火堆上。

xīn xiān de suì mù piàn mào qǐ nóng yān kōng xīn shù gàn lǐ mǎn shì qiǎng rén de
新鲜的碎木片冒起浓烟，空心树干里满是呛人的
nóng yān bà guān shàng xiǎo mén yǒu xiǎo lǚ de yān cóng xiǎo mén de fèng xì hé xiǎo wū
浓烟。爸关上小门，有小缕的烟从小门的缝隙和小屋
dǐng de biān yuán mào chū lái bù guò dà bù fēn nóng yān dōu hé lù ròu yì qǐ guān zài
顶的边缘冒出来，不过大部分浓烟都和鹿肉一起关在
lǐ miàn le
里面了。

shān hú táo mù de yān zuì shì hé xūn ròu bà shuō yòng tā men xūn chū
“山胡桃木的烟最适合熏肉，”爸说，“用它们熏出
lái de lù ròu wú lùn fàng zài nǎ er wú lùn shì shén me yàng de tiān qì dōu bù
来的鹿肉，无论放在哪儿，无论是什么样的天气，都不
huì huài diào
会坏掉。”

jiē xià lái de jǐ tiān láo lā hé mā yì qǐ zhào kàn zhe zhè ge huǒ duī dāng
接下来的几天，劳拉和妈一起照看着这个火堆。当
yān bù zài cóng féng xì lǐ mào chū lái shí láo lā jiù mǎ shàng ná xiē shān hú táo mù
烟不再从缝隙里冒出来时，劳拉就马上拿些山胡桃木
de suì mù piàn lái zài yóu mā fàng zài huǒ duī shàng zhè xiē tiān yuàn zi lǐ zǒng yǒu yī
的碎片来，再由妈放在火堆上。这些天，院子里总有一
gǔ dàn dàn de yān wèi er xiǎo mén dǎ kāi de shí hou nóng nóng de xūn ròu wèi er
股淡淡的烟味儿。小门打开的时候，浓浓的熏肉味儿
jiù gēn zhe pǎo le chū lái
就跟着跑了出来。

